

CSABAI



Mérleg

XII. évfolyam 16. szám
2002. augusztus 15.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

Választási hirdetmények, közlemények

TISZTELT BÉKÉSCSABAI VÁLASZTÓPOLGÁROK!

A köztársasági elnök

2002. október 20-ra (vasárnap)

tűzte ki a helyi önkormányzati választásokat.

A következőkben közzétesszük a választásokkal kapcsolatos, kiemelten **fontos információkat**:

● Békéscsabán **polgármester**-választásra és 16 egyéni választókerületben **önkormányzati képviselő-választásra** kerül sor. Ugyanezen a napon kerül sor a cigány, lengyel, román, szlovák **kisebbségi önkormányzatok** megválasztására.

● Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése megválasztotta a **Békéscsabai Városi Választási Bizottságot**, amely megtartotta alakuló ülését.

A bizottság elnöke: dr. Boros Erzsébet, elnökhelyettese: dr. Hudák Györgyné, tagja: Kovács Sándor, póttagjai: Pangert Lászlóné és Gál Tibor.

A bizottság hivatali helyisége: Békéscsaba, Szent István tér 7.

● **A Békéscsabai Városi Választási Iroda vezetője**: dr. Simon Mihály címzetes főjegyző, helyettese Szedlacsekne dr. Pelle Beatrix aljegyző. Hivatali helyisége: Békéscsaba, Szent István tér 7.

● A választópolgárok legkésőbb 2002. augusztus 23-ig személyre szóló **értesítést** kapnak a választói névjegyzékbe történő felvételükről, valamint a szavazás helyéről és idejéről. Ezzel egyidejűleg kapnak egy **ajánlószelvénytömböt**, mely három ajánlószelvényt tartalmaz: egyet a polgármesterjelölt, egyet a választókerületi önkormányzati képviselőjelölt, egyet pedig a helyi kisebbségi önkormányzati képviselőjelölt ajánlásához.

Minden választópolgár ajánlhat egy képviselőjelöltet, egy polgármesterjelöltet és egy kisebbségi önkormányzati képviselőjelöltet.

Az ajánlószelvényen **jelöltet ajánlani** a kitöltött ajánlószelvénynek a jelölt, illetve a jelölő szervezet képviselője részére történő átadásával lehet. Az ajánló választópolgár az ajánlószelvényre rávezeti családi és utónevét, lakcímét, személyi azonosítóját, az ajánlott személy családi és utónevét, a jelölő szervezet nevét, illetőleg a független jelölés tényét. Az ajánlószelvényt az ajánló választópolgár saját kezűleg aláírja.

● Békéscsaba Megyei Jogú Város 16 egyéni választókerületében – választókerületenként – a választókerület választópolgárai **legalább 1%-ának** érvényes ajánlása szükséges a **képviselőjelöltté váláshoz**, nevezetesen:

Békéscsaba Megyei Jogú Város

2002. augusztus 20-i

ÜNNEPI PROGRAMJA

*Helyszín: a városháza előtt,
a Szent István téren*



- 10.30 Térzene
- 11.00 Ünnepléses zászlófelvonás a városháza előtt, közreműködik: A Magyar Honvédség 62. Bercsényi Miklós Gépesített Lövészdandára, Hódmezővásárhely
- 11.30 Szabadtéri játszóház a Diákanya szervezésében
- 15.00 Szabadtéri játszóház a Diákanya szervezésében
- 15.30 A Madách Utcai Általános Iskola gyermek citerásainak műsora
- 16.00 Köszöntő, programismertetés
- 16.10 Lengyel (Tarnowskie Gory) gyermek népitáncscsoport műsora
- 16.45 A Terebesi rock and roll Európa-bajnok társastáncscsoport bemutatója
- 17.00 A Blues Fools együttes műsora
- 18.20 ZENIT-gála
- 20.00 A Grandmother's Jam együttes műsora
- 20.50 Pap János polgármester ünnepi beszéde
- 21.00 Tűzijáték
- 21.15 A Grandmother's Jam együttes műsora
- 22.30 A rendezvény zárása

A rendezvényre tisztelettel várjuk városunk érdeklődő polgárait.

1. választókerület	28 db
2. választókerület	27 db
3. választókerület	45 db
4. választókerület	43 db
5. választókerület	36 db
6. választókerület	29 db
7. választókerület	26 db
8. választókerület	30 db
9. választókerület	37 db
10. választókerület	37 db
11. választókerület	40 db
12. választókerület	39 db
13. választókerület	47 db
14. választókerület	44 db
15. választókerület	18 db
16. választókerület	14 db

● **A polgármesterjelöléshez** szükséges érvényes ajánlások száma: Békéscsaba választópolgárai **2%-ának** érvényes ajánlása, szám szerint **1068 db**.

● Helyi **kisebbségi** önkormányzati képviselőjelöltté váláshoz: **legalább 5** választópolgár érvényes ajánlása szükséges.

● **A jelölő szervezetek** részére információ: a kompenzációs lista állításához **legalább 4** db érvényes választókerületi jelölés szükséges.

● **A választói névjegyzék 2002. augusztus 21-től 28-ig** tekinthető meg a polgármesteri hivatalban (Szabadság tér 11–17. l. em. 4.).

Ismerkedjünk Lengyelországgal

A Magyar-Lengyel Baráti Kulturális Egyesület augusztus 22. és 28. között kirándulást szervez Lengyelországba. A várható útvonal a következő: Békéscsaba, Szolnok, Eger, Bánréve, Rozsnyó, Poprad, Piwniczna, Krynica, Zakopane. A részvételi díj 29 000 Ft, amely magában foglalja az utazási költséget (Neoplan autóbusz, klíma, videó, vécé, büfé), a szállást (elhelyezés 2-3-4 ágyas szobákban), a teljes ellátást, az utasbiztosítást, a programot és a belépőket. Az indulást augusztus 22-én reggel 6 órakor tervezik, gyülekező a Belvárosi iskola előtt. A programban szerepel többek közt múzeumlátogatás, kirándulás Stray Saczba a kolostorhoz, felvonózás a Jaworzyna-csúcsra és az 1985 méter magas Kasprowy Wierchre, túra a Morskie Oko tóhoz és sétahajókirándulás. További felvilágosítás az egyesületnél, a 443-155 telefonszámon kérhető.

Esküvő a Wenckheim-kápolnában

Augusztus 3-án „pecsételte meg összetartozását” esküvővel Kovács Ildikó és Buzai Zsolt. A ceremónia helyszínéül a gerlai Wenckheim-kápolna szolgált, ugyanis a fiatalok egyik célja az, hogy az egykori kastély eredeti pompájában virágozzék újra, s hogy esküvőjük további szertartások és rendezvények nyitánya legyen. A Leonardo CAD Bt. és a fiatalok szeretnék bemutatni a Wenckheim család történetét, a későbbiekben pedig – a kastély rendbehozatala után – egy olyan központot kívánnak kialakítani, amely szabadidős célokat szolgáló, műemlékként helyreállított kastély, kápolna és park lenne.

HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a lakosságot, hogy a magántulajdonú lakások korszerűsítéséhez kamatmentes támogatást nyújt. 2002-ben a támogatás kizárólag a négyemeletes panelépületek fűtőmódjának egyedi fűtőmódra történő átalakításához nyújtható. A kérelmet az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani. A támogatás feltételeiről bővebb felvilágosítás kérhető és a nyomtatvány beszerezhető a polgármesteri hivatal I. emelet 131. számú irodájában (telefon: 452-252/1312). A kérelem benyújtásának határideje: **2002. szeptember 15.** A kérelmek ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

HIRDETMÉNY

A közgyűlés szociális bizottsága értesíti a város lakosságát, hogy a házaspárok és gyermekes egyedülállók első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt. A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tájékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza I. emelet 131. számú irodájában (telefon: 452-252/1312). A támogatási kérelmeket **2002. szeptember 15-ig** lehet benyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványokon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

AJÁNLATI FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata (Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252) **ajánlatot kér a Békéscsaba, Szabadság tér keleti oldalán lévő klinker téglaburkolattal ellátott növényzsigetek átépítésére, valamint a mészko burkolatú növényzsigetek burkolatának javítására.**

A versenyztetés típusa: nyilvános eljárás. A teljesítés határideje: **2002. október 15.** Az ajánlat benyújtásának határideje és helye: **2002. augusztus 26. 9 óra, városüzemeltetési iroda.**

Az ajánlattétel nyelve: magyar. A versenykiírás megtekinthető és díjmentesen átvethető **2002. augusztus 23-ig** a városüzemeltetési irodán.

Kék szám

A Kegeyem Hangja telefonos lelkisegély-szolgálat szívesen áll mindazok rendelkezésére, akik reménytelennek látják helyzetüket, és jelenlegi problémáikra megoldást keresnek. Minden kedden, csütörtökön és pénteken este 18–22 óráig várják a hívásokat a 06-40/200-371-es helyi tarifán hívható kék számon.



■ **FOGADÓÓRA.** Hrabovszki György, a szociális bizottság elnöke, Jamina déli részének önkormányzati képviselője augusztus 26-án, hétfőn 15–17 óráig tart fogadóórát a Szabadság tér 11–17. szám alatti polgármesteri hivatal földszint 16-os számú irodájában.

■ **ÚJRA MUNKÁCSYRÓL.** A Békés Megyei Múzeumok Igazgatósága *Beszéljünk újra Munkácsy Mihályról* címmel rendez kiállítást a Munkácsy Mihály Múzeumban. A tárlat célja a Békéscsabahoz sok szállal való kötődés nyomán kialakult Munkácsy-kultusz ápolása, tájékoztatás és ismeretadás. A kiállítás létrehozását a Magyar Nemzeti Galéria műtárgykölcsönzéssel támogatta.

■ **PALLASZ GALÉRIA.** Szegediné Kutasi Emma művésztanárszinek és formák avagy a látható és láthatatlan világ című kiállítása tekinthető meg a Pallasz Galériában, a Pallasz Áruház (Trefort u. 2/1.) kiállítóterében augusztusban.

■ **A SZOPTATÁS VILÁGNAPJA.** Augusztus 2-án az ÁNTSZ Békéscsaba Városi Intézete és a Réthy Pál Kórház-Rendelőintézet védőnői szolgálata szervezésében a szoptatás világnapja alkalmából anyukák és kisbabák beszélgetése, gügyögése töltötte be a városháza dísztermét. Az anyukák előadásokat hallgathattak például a család születéséről vagy az egészséges táplálkozásról, de volt torna és ünnepi műsor is. A babákra a rendezvény ideje alatt szakemberek vigyáztak.

■ **A DÉL-ALFÖLDI TÉGLA-ÉS CSERÉPIPARI VÁLLALAT** egykori dolgozói és nyugdíjasai, valamint a mai Téglá-, Cserép- és Kerámiagyártó Kft. vállalatoknál dolgozók részére szeptember 28-án, szombaton 16 órától zenés vacsorával egybekötött baráti találkozót szerveznek a Téglá nagytermében (Orosházi út 32.) A vacsora ára: 300 Ft/fő. Jelentkezni szeptember 10-ig lehet a gyárakban, valamint a következő telefonszámokon: 321-455, 328-637, 328-832, 321-250, 436-408. A találkozóra mindenkit vár a szervezőbizottság.

■ **BMZ GYULÁN.** Baji Miklós Zoltán intermedialis művész és Veres Kálmán szobrászművész kiállítása látható Gyulán, a Dürer-teremben (Kossuth u. 17.).

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Kokavec Kinga és Fábán Tamás, Gál Veronika és Borsos György, Oláh Irén és Hagymás Ervin, Hudák Zita és Molnár Viktor

BÉKÉSCSABA HÍREKBE

A város,
ahol élünk



SZÜLETÉS

Fábián Csaba és dr. Pénzely Erika Rita leánya Kata Etelka, Juhasz György és Fátoly Edina fia György Gergő, Budai Zoltán és Szabó Andrea Erzsébet fia Benke, Szaszák Pál és Such Ildikó fia Kristóf, Kiss László és Oláh Krisztina leánya Loretta, Bohus-Krajó Mátyás és Izsó Tímea leánya Tímea, Süli Zoltán és Guller Agnes leánya Nóra, Lőrincsik Zoltán és Gojdár Györgyi leánya Viktória Anett, Laukó Attila és Dézsi Krisztina fia Attila, Petrovzski Zoltán Péter és Bartolák Andrea leánya Nóra, Jepure Norbert és Tóth Edina leánya Blanka, Petrovzski Tamás és Golovics Éva Andrea leánya Hanna Kata, Berta János Lvente és Hipszki Mária leánya Virág Janka, Hrabovszki András és Kocsis Éva leányai Lilian és Fruzsina, Zsótér Csaba és Nyistár Andrea leánya Szelina, Tóth Zsolt és Linkai Mónika leánya Alexandra Natália, Krnács Tibor és Feketics Andrea leánya Anna, Jánovszki András és Takács Annamária fia András



GYÁSZ

Lipták Jánosné Jelenka Judit (1914), Hankó Pál (1925)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba Felelős szerkesztő: Sztojcs Szvetoszláv Szerkesztő: Mikóczy Erika Tipográfia: Gécs Béla Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Felelős kiadó: dr. Simon Mihály jegyző Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 11–17. I/12. Telefon: 523-855, telefon/fax: 523-842 Szedés: Reproform Bt. Nyomás: Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba Felelős vezető: Kepenyes János nyomdavezető Megjelenik kéthetente, 28 000 példányban Terjeszti a Magyar Posta <http://www.nap-szam.hu/merleg/> E-mail: csabai.merleg@bekescsaba.hu ISSN 1588-3892



10. JUBILEUMI SZENT ISTVÁN-NAPI ELŐZETES

Augusztus 17-én, szombaton 16–23 óráig,
a Lencsési Községi Házban
és a Féja Géza téren.

Programok:

- 16.00 óra: A Nagykőrösi Ifjúsági Fúvószenekar és mazzorettcsoportjának felvonulása a Lencsési úton és a Féja Géza téren
- 17.00 óra: A Neo Divatstúdió bemutatója
- 17.30 óra: A Szarvas Band dixieland műsora
- 18.30 óra: A Nowy Targi (Lengyelország) ifjúsági néptáncscsoport fellépése
- 19.00 óra: A Rajkó zenekar és a Budapest Gipsy Band cigányzenei és népzenei programja Márton Róbert primás vezetésével
- 20.00 óra: Nagy Ferő fellépése
- 21.00 óra: A Hevesi Acoustic Band nosztalgiaconcertje
- 22.00 óra: Tűzijáték
- 22.10 óra: A nosztalgiaconcert folytatódik...

A rendezvény ideje alatt: 16.00–18.00 óráig szabadtéri játszótér és ijazási lehetőség, 16.00–20.00 óráig lovaglási lehetőség, 16.00–22.00 óráig büfé és légvár üzemel.

A rendezvényre tisztelettel hívjuk és várjuk városunk valamennyi kedves érdeklődő polgárát!

A Szent István-napi előzetes megszervezését anyagi támogatásukkal lehetővé tették: Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata; Körös Volán Autóbusz-közlekedési Rt.; Tappe Kft.; Békés Megyei Vízművek Vállalat; Carlo Biztonságtechnika; Polterm Plusz Kft.; Vagyonkezelő Rt.; Zebra Autósiskola; Szuperinfo; dr. Pécsi Huszár Zoltán, dr. Ferenczy Attila, dr. Kerekes Attila és Szilvásy Ferenc önkormányzati képviselő.

II. Lecsófőző verseny és lecsóshow

Augusztus 18–19-én a Frankó Produkciós Iroda és a sportcsarnok szervezésében, a sportcsarnokban és környékén rendezik meg a második lecsófőző versenyt és lecsóshowt. *Frankó Attilának* és *Csanálosi Lászlónak* a rendezvénytel az a szándéka, hogy elmélyítsék a köztudatban: a lecsó hazája Békéscsaba. Ezzel hírnevet kívánnak szerezni városunknak, és a környékben üzemelő cégeknek.

A lecsófőző csapatok kiválasztása nevezés alapján történik, idén száz csapat jelentkezését fogadják el, jövőre ezt a számot kétszázra szeretnék növelni. A jelentkező csapatoknak biztosítanak 2 kg paradicsomot, 2 kg zöldpaprikát, 30 dkg vöröshagymát, 20 dkg zsírt és tűzifát. A főzésnél az alaplecsónál többet várnak, egyedi ízeket kérnek, amelyhez az adalékanyagokat a versenyzőknek kell vinniük. Az eddigi nevezésekből kiderül, hogy lesz többek között cigány-, betyár-, virágos-, rendőr-, tűzoltó- és szénáslecsó. Azok asztalt és terítéket is visznek magukkal, azoknál a terítést és a kiszolgálást is díjazják. A szervezők remélik, hogy a rendezvény rövid időn belül nemzetközi méretű, gasztronómiai értékű produkcióvá nő.

A tervezett program a következő: **augusztus 18.** 15 óra: bemutató lecsófőzés hozott anyagból; 18 óra: Petróczy Lacy zené; 22 órától hajnalig: öröme a ZENIT-en közreműködő zenekarok részvételével. **Augusztus 19.** 14 óra: ünnepélyes megnyitó fúvószenekarral; 14.30 óra: égő faházból egy bogrács lecsó kimentése, majd a lángok eloltása a tűzoltók segítségével; 15 óra: A Körös beavatkozó alosztály bemutatója; 15.30 óra: fellépnek: a Spring, Bukor Csaba, Barbi, Pedró, Petróczy Lacy, Dj. Szeka, Janó, Southeast B-Boys; 16 óra: a lecsófőzés megkezdése harmonaszóra; 18 óra: zsűrizés; 19 óra: eredményhirdetés, csendes lecsókóstolgas; 20 óra: Disco Express koncert (a gitáros miatt, akit Lecsónak hívnak).

Nehéz lélekkel...

LEVÉL
DÉNES ZOLINAK



DÉNES ZOLTÁN
1964–2002

„Nehéz lélekkel...” Ennyit írtam sajtó kezűleg a koszorú szalagjára, amit 2002. július 29-én temetésedre vittem.

Nehéz lélekkel teszek eleget a Csabai Mérleg tiszteletteljes kérésének, hogy búcsúszavakat írjak hozzád.

Te huncut „csavargó”, életfaló, a semmiből mindent álmódó, rendszerváltó, lapalapító, nyomdákát telepítő, könyvkiadó, focicsapat-tulajdonos, horgász, vadász, borlovag, menedzserigazgató, hét gyertyát két végén egyszerre égető, 38 évesen távozó örök gyerek!

Nehéz lélekkel csöngetek be hozzátok. Három árva csillaglányoddal tréfába kergetem a gondot. Feleséged, Angéla özevgy Dénes Zoltánné lett. Anyukád, Mama, két halálba törve megy férjéhez és szemefény fiához a temetőbe. Pálma húgod istápolja az ittmaradottakat. Üzlettársad, János, egyedül maradt a nagy, új irodában. Ennyi a tény.

Itthagytál minket, mindent, mindenkit.

Az emelkedett létben hátradőlve, kényelmesen nézed, hogy mit kezdünk félbe hagyott műveiddel, a lelki teherrel, amit ránk hagytál, Barátom.

Nem tudom...

Nehéz lélekkel... elengedünk.

Isten Veled!

BAJI MIKLÓS ZOLTÁN

Fórum az Orosházi útról

Az Orosházi útnak a híd lábától a Madách utcáig tartó része a bal-eseti veszélyeztetettségű listán országosan a harmadik helyen áll. Ez a riasztó helyezés annak köszönhető, hogy az elmúlt öt évben negyven baleset történt ezen a szakaszon. A szakemberek véleményezték a forgalombiztonsági felülvizsgálatot, készültek tervek a balesetek megelőzésének érdekében. A Jaminai Kerekasztal Egyesület szervezésében augusztus 27-én, kedden 17 órakor lakossági fórum lesz a Madách Utcai Általános Iskolában az Orosházi út terveivel kapcsolatban. A közútkezelő munkatársai szemléltetik majd a jelenlegi és a változtatás utáni állapotot, a lakosság véleményét pedig be kívánják építeni a tervekbe.

Választási hirdetések, közlemények

(Folytatás az 1. oldalról)

• Választási ügyekben részletes tájékoztatásért a polgármesteri hivatal választási irodájához lehet fordulni, hivatali időben. A választási iroda ellátja a **választási információs szolgálattal** kapcsolatos teendőket is, nevezetesen:

- **választói névjegyzékkel** kapcsolatos ügyek (Szabadság tér 11–17. I. em. 4. – okmányiroda),
- **jelöltajánlással, jelöltbejelentésekkel** kapcsolatos ügyek (Szent István tér 7., emelet 113–114., szervezési és önkormányzati csoport),
- **szavazatszámiláló bizottságokkal** kapcsolatos ügyek (Szent István tér 7., emelet 113–114., szervezési és önkormányzati csoport),
- **szavazóhelyiségekkel, választási hirdetésekkel, plakátolással** kapcsolatos ügyek (Szent István tér 7. fsz. 4., közigazgatási iroda)

BÉKÉSCSABA VÁROSI VÁLASZTÁSI IRODA



Közalapítványok beszámolóí – eredménykimutatás és mérleg, 2001. év

1. Jankay Tibor Művészeti Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység bevétele	1 958	1 843
Közhasznú működésre kapott támogatás	144	1 827
– az alapítótól	45	
– a helyi önkormányzattól	99	1 633
– egyéb (ebből 1% : 4)		194
Egyéb bevétel	1 814	16
Összes bevétel	1 958	1 843
Közhasznú tevékenység ráfordításai	2 909	1 542
Anyag jellegű ráfordítások	1 263	861
Személyi jellegű ráfordítások	497	681
Rendkívüli ráfordítások	1 149	
Összes ráfordítás	2 909	1 542
Tárgyévi közhasznú eredmény	-95	301

Személyi jellegű ráfordítások: 681 E Ft, bérköltség: 543 E Ft, ebből megbízási díjak: 543 E Ft, személyi jellegű egyéb kifizetések: 5 E Ft, bérjárulékok: 133 E Ft.

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	46 637	46 637
Befektetett pénzügyi eszközök	46 637	46 637
Forgóeszközök	1 189	1 608
Készletek	594	594
Pénzeszközök	595	1 014
Eszközök (aktívák) összesen	47 826	48 245
Saját tőke	47 826	48 127
Indulótőke	200	200
Tőkeváltozás	48 577	47 626
Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	-951	301
Kötelezettségek		118
– rövid lejáratú kötelezettségek		118
Források (passzívák) összesen	47 826	48 245

2. Business School Békéscsaba Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység bevétele	47 349	67 509
Támogatások		
– az alapítótól	3 000	
– a központi költségvetésből	44 279	67 318
– egyéb, ebből 1%		53
Egyéb bevétel	70	138
Összes bevétel	47 349	67 509
Közhasznú tevékenység ráfordításai	38 456	73 284
Anyag jellegű ráfordítások	3 858	6 222
Személyi jellegű ráfordítások		2 671
Értékcsökkenési leírás	327	362
Egyéb ráfordítások	31 600	66 700
Összes ráfordítás	38 456	73 284
Tárgyévi közhasznú eredmény	8 893	-5 775
A szervezet által nyújtott támogatások		66 700

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	246	39 273
Tárgyi eszközök	246	39 273
Forgóeszközök	6 289	843
Követelések	13	
Pénzeszközök	6 276	843
Aktív időbeli elhatárolások	16	18
Eszközök (aktívák) összesen	6 551	40 134
Saját tőke	6 412	40 026
Indulótőke	4 748	4 748
Tőkeváltozás	-7 229	41 053
Tárgyévi eredmény az alaptevékenységből	8 893	-5 775



Kötelezettségek	112	107
Rövid lejáratú kötelezettségek	112	107
Passzív időbeli elhatárolások	27	1
Források (passzívák) összesen	6 551	40 134

3. Idősek Ellátását Segítő Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Bevételek alakulása		
– városi bál		322
– befizetések (szervezetek, magánszemélyek)		447
– egyéb bevétel		52
Költségek alakulása		
– anyagköltség (olvasólámpa, edényzet, műszaki cikkek, terasz kialakítása)		5 030
– anyag jellegű szolgáltatás (postaköltség, ismertető, leporelló)		131
– megbízási díj		124
– járulékok		37
– adó jellegű befizetés		4
– bankköltség		10
Költségek összesen		5 336

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Nyitó pénzkészlet		6 205
Bevételek		821
Költségek		5 336
Záró pénzkészlet		1 690
Mérleg szerinti eszközök és források		1 690
Tőkeváltozás		4 515

4. Nemzetiségi Oktatásért és Iskolai Kulturális Tevékenységért Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes bevétel	288	497
– egyéb bevétel	288	497
Összes ráfordítás	392	498
– egyéb költségek	392	498
Adózás előtti eredmény	-104	-1
Tárgyévi eredmény	-104	-1

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Forgóeszközök	3 448	3 418
Értékpapírok	210	
Pénzeszközök	3 238	3 418
Aktív időbeli elhatárolások	15	44
Eszközök (aktívák) összesen	3 463	3 462
Saját tőke	3 463	3 462
Indulótőke	3 046	3 046
Tőkeváltozás	521	417
– ebből tárgyévi eredmény	-104	-1
Források (passzívák) összesen	3 463	3 462

5. Békéscsaba és Környéke Közbiztonságáért Közalapítvány

A cél szerinti bevételek alakulása

A mérleg főösszege: 1919 E Ft; támogatásokból befolyt bevétel: 324 570 Ft, ebből üzemanyag-támogatásra: 300 000 Ft, szja 1%-ból: 24 570 Ft, pénzügyi kamatbevétel: 22 164 Ft. Összes befolyt pénzbefolyt: 346 734 Ft.

A vagyon felhasználásával kapcsolatos – cél szerinti juttatások – kimutatások

Tárgyi eszköz vásárlására fordított összeg: 39 813 Ft, könyvelés: 52 500 Ft, posta-, telefonköltség: 655 243 Ft, reklámköltség: 7 500 Ft, a BMRFK-nak adott üzemanyag-támogatás: 380 000 Ft, a baleset-megelőzési bizottságnak: 9 250 Ft, bankköltség: 15 105 Ft. Pénzkiadást jelentő ráfordítások összesen: 1 159 411 Ft. A bankszámla nyitó egyenlege: 2 568 551 Ft, befolyt pénzbefolyt: 346 734 Ft, pénzkiadások: 1 159 411 Ft. A bankszámla záróegyenlege: 1 755 874 Ft.

Közalapítványok beszámolóí – eredménykimutatás és mérleg, 2001. év

6. Békés Megye Közoktatási Közalapítványa

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység bevétele	18 099	22 764
Közhasznú célú működésre kapott támogatás	1 807	3 606
– központi költségvetésből	1 807	3 606
Egyéb bevétel	16 292	19 158
Összes bevétel	18 099	22 764
Közhasznú tevékenység ráfordításai	10 183	12 638
Anyag jellegű ráfordítások	330	3 240
Személyi jellegű ráfordítások	2 116	5 355
Értécsökkenési leírás	208	763
Egyéb ráfordítások	7 529	2 721
Pénzügyi műveletek ráfordításai		559
Összes ráfordítás	10 183	12 638
Tárgyévi közhasznú eredmény	7 916	10 126

Személyi jellegű ráfordítások: 5355 E Ft, bérköltség: 1895 E Ft, ebből megbízási díjak: 680 E Ft, személyi jellegű egyéb kifizetések: 2241 E Ft, bérjárulékok: 1219 E Ft. A szervezet által nyújtott támogatások: 143 955 E Ft.

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	978	1 458
Immateriális javak	76	331
Tárgyi eszközök	902	1 458
Forgóeszközök	146 069	56 693
Értékpapírok		56 536
Pénzeszközök	146 069	157
Aktív időbeli elhatárolások	500	80
Eszközök (aktívák) összesen	147 547	58 231
Saját tőke	12 536	22 761
Indulótőke	1 000	1 000
Tőkeváltozás	3 620	11 635
Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	7 916	10 126
Céltartalékok		2 717
Kötelezettségek	64 518	32 753
Rövid lejáratú kötelezettségek	64 518	32 753
Passzív időbeli elhatárolások	70 493	
Források (passzívák) összesen	147 547	58 231

7. Balassi Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Egyéb bevételek	1 706	3 728
– alapítói	1 300	3 000
Pénzügyi műveletek	1	8
Rendkívüli bevételek	237	53
– ebből 1%	237	53
Összes bevétel	1 944	3 789
Anyag jellegű ráfordítások	689	2 946
Személyi jellegű ráfordítások	24	94
Értécsökkenési leírás	235	78
Egyéb ráfordítások	908	48
Összes ráfordítás	1 856	3 166
Adózás előtti eredmény	88	623

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	205	533
Tárgyi eszközök	205	533
Forgóeszközök	373	600
Követelések	5	5
Pénzeszközök	368	595
Eszközök (aktívák) összesen	578	1 133
Saját tőke	288	911
Indulótőke	200	200
Tőkeváltozás		88
Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	88	623
Passzív időbeli elhatárolások	290	222
Források (passzívák) összesen	578	1 133

A Balassi Közalapítvány által fenntartott Hétpróbas Néptánciskola

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Értékesítés nettó árbevétele		3
Egyéb bevételek	4 340	14 458
Központi költségvetési támogatás	4 340	13 824
Egyéb, ebből 1%		634
Pénzügyi műveletek bevételei	173	12
Tagdíjak	422	1 041
Összes bevétel	4 935	15 514
Anyag jellegű ráfordítások	1 888	5 412
Személyi jellegű ráfordítások	1 924	8 904
Értécsökkenési leírás	5	328
Egyéb ráfordítások	763	1
Összes ráfordítás	4 580	14 845
Adózás előtti eredmény	355	869
Tárgyévi eredmény	355	869

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	150	908
Immateriális javak		40
Tárgyi eszközök	150	868
Forgóeszközök	889	1 054
Követelések	40	26
Pénzeszközök	849	1 028
Eszközök (aktívák) összesen	1 039	1 962
Saját tőke	355	1 224
Tőkeváltozás		355
Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	355	866
Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből		3
Kötelezettségek	433	672
Rövid lejáratú kötelezettségek	433	672
Passzív időbeli elhatárolások	251	66
Források (passzívák) összesen	1 039	1 962

8. Békéscsaba Diáktanya Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység bevétele		2 271
– alapítótól		1 350
– egyéb, ebből 1%		470
Pályázati úton elnyert támogatás		291
Közhasznú tevékenységből származó bevétel		158
Egyéb bevétel		2
Összes bevétel		2 271
Közhasznú tevékenység ráfordításai		3 262
Anyag jellegű ráfordítások		2 016
Személyi jellegű ráfordítások		1 205
Értécsökkenési leírás		18
Egyéb ráfordítások		10
Pénzügyi műveletek ráfordításai		13
Összes ráfordítás		3 262
Tárgyévi közhasznú eredmény		– 991

Személyi jellegű ráfordítások: bérköltség: 150 E Ft, személyi jellegű egyéb kifizetések: 991 E Ft, bérjárulékok: 64 E Ft.

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök		82
Tárgyi eszközök		82
Forgóeszközök		47
Pénzeszközök		47
Eszközök (aktívák) összesen		129
Saját tőke		9
Indulótőke	1 000	
Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	– 991	
Kötelezettségek		120
Rövid lejáratú kötelezettségek		120
Források (passzívák) összesen		129

Tisztelt Választópolgárok!

Békéscsaba Megyei Jוגú Város a hasonló városok rangsorában az utolsó előtti helyre csúszott – indulásom fő célja, hogy ezen pozitív irányban változtassak. A Fidesz a polgári kör jelöltjét kívánja támogatni, ezért úgy döntöttem, hogy – a Magyar Kiszgazda- és Polgári Párt megyei vezetősége korábbi döntésének megfelelően – indulok a polgármesteri választáson. Nyolcévnyi városi, négy év országgyűlési és alpolgármesteri tapasztalat, eredményes munka van mögöttem. Úgy gondolom, hiteles és alkalmas vagyok a polgármesteri funkció betöltésére. Véleményem szerint nemcsak egy párt lehet hiteles, hanem egy személy is – én a **békéscsabai polgárok támogatására számítok!** Mi, az MKPP tagjai, valljuk és hisszük, hogy a vidéknek továbbra is szüksége van egy markáns kiszgazda érdekképviseletre, ennek megszervezését fontos feladatunknak tartjuk.

Békéscsaba nagy vonzerőt jelent a környező vidék lakossága számára. Sokan települnek be a városba, ugyanakkor sajnálatos módon sok csabai költözik el, mert nem talál biztonságos megélhetést. Leginkább a fiatalok elvándorlása ölt aggasztó méreteket, ezért lehetőséget kell biztosítani a megélhetéshez. Emelni kell az első lakáshoz jutók támogatását legalább ötszáz ezer forintra családönként! Nagyon fontosnak tartom, hogy a város vonzerejét párosítani tudjuk a megtartóképesség fokozásával. Ennek további lehetséges útját a szakképzésben, a minőségi tudás növelésében látom. Gondoskodnunk kell a meglévő munkahelyek védelméről, új munkahelyek teremtéséről. Nem fogadható el az az eddigi gyakorlat, hogy miközben tízmilliókat költünk új munkahelyek megteremtésére, a meglévőket – például az oktatásban, egészségügyben – néhány milliós megtakarítás reményében leépítjük. Ennek szellemében jártam közben a konzervgyár többmilliárdos támogatásának elérésében (a konzervgyár így fennmaradt); s hogy a BCB volt dolgozóinak az elmaradt munkabéért és végkielégítést kifizessék. Most a Barnevál van veszélyben. Minden munkahely számít, mert ez az alapja a családok biztonságos megélhetésének. Természetesen a város különböző pontjain élőknek eltérőek az érdekeik, vágyaik, ezekre külön és egységesen is választ kell keresni és adni. Nem csupán a nagy dolgokra, a mindennapi kis problémákra is oda kell figyelni! Nagyon fontos feladat, hogy növeljük a városban a csatornázottságot, járdákat, utakat építsünk és a régiókat felújítsuk. Ehhez nem elég a város ereje, ezért minden létező forrásra pályáz-



nunk kell! A fiókokban porosodó, több millió forintba kerülő, de meg nem valósult tervek helyett egy átgondolt városfejlesztési stratégia mentén kell terveket készíteni, amelyeket meg is kell valósítanunk! Törekednünk kell arra, hogy a külterületek szervesen csatlakozzanak a város vérkeringéséhez. Áldozni kell arra, hogy a jaminai (általam is kezdeményezett) belvízelvezető rendszert teljesen kiépítsük! Fel kell térképezni az ott lévő termálvizvagyonot a későbbi hasznosíthatóság érdekében. A Jaminában élők megérdemlik, hogy a városrész szintén kiemelten fejlődjön. A belvárosban meg kell szüntetni a földutakat, a központot méltóvá kell tenni Békéscsabához! A

köztisztaság fokozása, a fejlődés számomra kulcskérdés, ezért szeretném elérni, hogy minden ötidik adóforintot (kb. 400 millió Ft) költsünk minden évben a város fejlesztésére az évi kereten felül! Ezzel áttekinthetővé tesszük a befolyt adók egy részének útját. Javítani kell a rászorulóknak szociális helyzetén (támogatások, közgyógyellátás, szociális férőhelyek, idősök otthona, idősök gondozása). Az egészséges életmód, a fiatalok fejlődésének nélkülözhetetlen része a sport, ezért fontosnak tartom, hogy ennek feltételeit minden szinten megteremtjük. A parkolásból befolyt pénz – az eredeti elképzeléseknek megfelelően – a kulturált közlekedés lehetőségeinek fejlesztésére kell fordítani. A lakótelepeken élőket segíteni kell az egyedül fűtés korszerűsítésében, az épületek szigetelésének felújításában! El kell érni, hogy mindenki annyit fizessen, amennyit fogyaszt! A tisztességgel fizetőket nem szabad további tehervállalásra kényszeríteni vagy hátrányba hozni őket! A civil szervezeteket be kell vonni a város életét meghatározó döntések előkészítésébe, a határozatok végrehajtásának ellenőrzésébe. A helyi kisvállalkozókat a város megrendeléseibe való bevonással kívánom támogatni. Szeretném elérni, hogy ne politikai érdekek és gondolkodás mentén fejlődjön a város.

Törekednünk kell arra, hogy közös céljaink megvalósuljanak, mindenki érezze feladatának és kötelességének, hogy ebben részt vegyen, s ezzel a város és saját maga érdekeit szolgálja. A jelenlegi városvezetés egy része fokozatosan elveszítette lendületét, a lemaradás megállítása, az előrelépés érdekében új szemléletre, új vezetésre van szükség. Az egyszerű polgárokkal szeretnék szót érteni, nem napi érdekek, hanem a hitelesség és az értékek mentén dolgozni Békéscsabaért.

Programom megvalósításához kérem az Önök támogatását!

HANÓ MIKLÓS



FELHÍVÁS

A Békés Megyei Könyvtár a Békés Megyei Őszi Könyvtári Napok 2002. évi rendezvénytársaság keretében **kiállítási lehetőséget kínál** az *Iparművészeti Egyetemen*, a *Képzőművészeti Egyetemen*, a *Janus Pannonius Tudományegyetem* művészeti karán és a *Soproni Egyetem* belsőépítész művész, valamint a formatervező művészet szakán tanulmányokat folytató Békés megyei fiatalok részére.

A kiállításra jelentkezni telefonon vagy levélben a név, iskola, kar, szak, valamint a lakcím és telefonszám megadásával, a 454-354-es telefonszám 101-es mellékén vagy a könyvtár címére küldött levélben (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1.) lehet.

Jelentkezési határidő: 2002. szeptember 15.

A kiállítás 2002. október 5.–november 2-ig a könyvtár emeletén kerül bemutatásra.

Ünnepélyes megnyitó: 2002. október 5., szombat 18 óra.

Egy kiállító maximum 5 db munkával vehet részt. Az alkotásokat szeptember 25-ig a könyvtár emeleti, 104-es szobájába kérik eljuttatni, feltüntetve a hátoldalukon a készítőjük nevét és a mű címét.

A kiállítás zárása után a munkákat ugyanígy vehetik át.

A Békés Megyei Könyvtár a Békés Megyei Őszi Könyvtári Napok 2002. évi rendezvénytársaság keretében egy **közös koncerten** bemutatkozási lehetőséget kínál a *Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem* művész szakos Békés megyei hallgatói részére.

A hangverseny időpontja: 2002. október 12., szombat 19 óra.

Helyszín: a könyvtár földszinti csarnoka.

Azok a fiatalok, akik szeretnék fellépni az esten, név, iskola, hangszer, lakcím és telefonszám megadásával jelezzék szándékukat!

Jelentkezni írásban, a könyvtár címre: (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1.) küldött levélben vagy a 454-354-es telefonszám 101-es mellékén lehet.

Jelentkezési határidő: 2002. szeptember 15.



A Csabai Életfa Nyugdíjasházát működtető kht. közhasznúsági jelentése a 2001. január 1-jétől december 31-ig tartó beszámolási időszakra

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban
Összes közhasznú tevékenység bevétele	68 139
Vállalkozási tevékenység bevétele	10 303
Összes bevétel	78 442
Közhasznú tevékenység ráfordításai	69 653
Vállalkozási tevékenység ráfordításai	9 666
Összes ráfordítás	79 319
Tárgyévi vállalkozási eredmény	637
Tárgyévi közhasznú eredmény	- 1 514
Összes tevékenység eredménye	- 877

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban
Befektetett eszközök	2 939
Forgóeszközök	31 862
Aktív időbeli elhatárolások	1 594
Eszközök összesen	36 395
Saját tőke	27 960
Kötelezettségek	4 577
Passzív időbeli elhatárolások	3 858
Források összesen	36 395

A Csabai Életfa Kht. célja: az életkoruk, egészségi állapotuk miatt rászorult, a nyugdíjkorhatárt betöltött, rendszeres gyógyintézetű kezelést nem igénylő idős emberek élethosszig tartó gondozása szociális ellátással, bentlakással. Tevékenysége: a kht. által működtetett nyugdíjsház ideális feltételeket teremt a nyugodt, kiegyensúlyozott idős-korhoz. Az épület emelt szintű elhelyezésre nyújt lehetőséget egyedülálló, házaspárok és élettársak számára. 2001-ben számos program színesítette a házban élők mindennapjait. A kht. vállalkozási tevékenység keretében készített értékesít magánzemélyek és közületek számára, melegkonyhájuk 2001-ben HACCP minősítést kapott.



Nyerjen velünk!

A Magyar Szocialista Párt önkormányzati képviselőjelöltjei:



Baji Lajos

1. számú választókerület



Benkóné Dudás Piroska

2. számú választókerület



B. Sajti Emese

3. számú választókerület



Miklós Attila

4. számú választókerület



Szilvássy Ferenc

5. számú választókerület



Tóth Károly

6. számú választókerület



Galisz Géza

7. számú választókerület



Vágvölgyi Gábor

8. számú választókerület



Dr. Molnár Zsolt

9. számú választókerület



Dr. Hrabovszky Róbert

10. számú választókerület



Király János

11. számú választókerület



Tóth Mihály

12. számú választókerület



Mezei Zsolt

13. számú választókerület



Hrabovszki György

14. számú választókerület



Hankó András

15. számú választókerület



Hankó János

16. számú választókerület

Kérjük, ajánlószevényével támogassa az Ön választókerületében induló jelöltünket!

Aut-Pont tábor

Az AUT-PONT Autista Gyermekért és Fiatalokért Alapítvány 2000-ben szervezett először nyári tábort autista gyermekek részére. Az idén júliusban harmadik alkalommal került megrendezésre az immár hagyományos program, a Pánczél Imre Gyógypedagógiai és Pedagógiai Szakszolgálati Intézményben.

A helyszín kiválasztásánál fontos szempont volt, hogy kellemes, biztonságos környezetben a szabadidős és terápiás programok, valamint a szabadtéri események megvalósítására is lehetőség nyíljon az intézményben, amelynek vezetői és dolgozói minden támogatást megadtak a tábor sikeres megvalósítása érdekében. Az érintett gyermekek és családjaik nevében is köszönjük példaértékű hozzáállásukat és segítségüket.

A 14 autista gyermek szüleit szakképzett gyógypedagógusok és segítők helyettesítették a tábor hét napján.

A tábor programja előre megtervezett napirend szerint, csoportos és egyéni foglalkozások keretében zajlott. Az intézmény területén hét helyszínt alakítottak ki a szakemberek, ahol a gyermekek részére a terápiás fejlesztő foglalkozások és a szabadidős játékok segítségével hasznos, kellemes időtöltést biztosítottak.

A bentlakásos táborozás lehetőséget biztosított az önálló életvitel, az önállóság, az önellátás szempontjából fontos tevékenységek tanulására, gyakorlására, az egyéni képességek fejlesztésére: öltözködés, tisztálkodás, takarítás, vásárlás, konyhai előkészítés, terítés. Több gyermek esetében sikerült a felsorolt tevékenységek valamelyikében előrelépést elérni, esetleg az otthoni, a család életében problémát okozó sajátos szokásokon változtatni.

Délelőttönként az autizmussal élő gyermekek speciális szükségleteihez igazodó gyógypedagógiai módszerek szerint szervezett programokra került sor: kommunikációs tréning, szenzoros integrációs terápia, kézműves készségfejlesztő foglalkozás, zeneterápia. A kötetlen szabadidős programok között szerepelt például séta a városban, strandolás, játszótéri játék, videózás, szalonnasütés is.

Az AUT-PONT Alapítvány idei nyári táborát a szülők és a közreműködő szakemberek is sikeresnek értékelték, a gyermekek pedig a program során készült fotók és a videofelvételek tanúsága szerint jól érezték magukat. Eddig 2000-ben 10 gyermek, 2001-ben 12 gyermek, 2002-ben 14 gyermek vett részt táborainkban; ez az alapítvány segítő szolgáltatásainak egyike. A tanév során hasonlóan sikeres rendszeres programunk az autista gyermekek részére szervezett hétféle bentlakásos tréning.



és a speciális gyermekjátékos foglalkozások. Az érintett családok számára szervezett programokat városunkban a Kinizsi utcában található helyiségeink felújítását, átalakítását követően bővíteni, színesíteni szeretnénk. A beruházás sikeres megvalósításához gazdasági társaságok, vállalkozók és magánszemélyek támogatására is számítunk.

SZÁNTÓ TAMÁS

Támogatóink voltak: Ifjúsági és Sportminisztérium; Szociális és Családügyi Minisztérium; Békés Megye Képviselő-testülete Pánczél Imre Gyógypedagógiai és Pedagógiai Szakszolgálati Intézménye; Békés Megye Képviselő-testülete; Hrabovszki György önkormányzati képviselő; Vágvölgyi Gábor önkormányzati képviselő

Békéscsaba a pollen ellen

Valamilyen allergiás túlérzékenység az emberek egyharmadában kimutatható. Ezen allergiák számottevő részét a pollen (virágpór) okozza. A pollenallergia 3 féle formában jelentkezhet: pollen okozta asztma; szezonális allergiás megbetegedés; szezonális allergiás kötőhártya-gyulladás. Ezeknek a megbetegedéseknek a legfőbb kiváltója a parlagfű (Ambrosia elatior), melytől tévesen vadkendernek is neveznek. Virágzásakor a virágpór szemeit a légáramlás az egész város területén szétteríti. Egyetlen parlagfű képes 8 milliárd virágporozetet termelni, így évente több ezer tonna kerül a levegőbe. A betegség megelőzhető az allergiát kiváltó tényezők megszüntetésével, ezért következetesen irtanunk kell a parlagfűvet.



Ez a gyomnövény júliustól október közepéig virágzik. Irtása a leghatásosabb a tavaszi megjelenésekor korai gyomlálással (gyökérrel együtt történő kihúzással), vagy tömeges előfordulása esetén a virágzás előtt végzett rendszeres kaszálással. Fontos a területek utóellenőrzése, mert újban hajtások megjelenésekor a védekezést meg kell ismételni, és több éven keresztül következetesen ezt el kell végezni.

A parlagfű 20–150 cm magas, felálló szárú, rendszerint dúsan elágazó, terebélyes növény. A levelek színe sötétzöld. A porzós virágok a hajtás csúcsán találhatók, egy virágzatban 15–35 halvány sárga virág van, a lecsüngő sárga virágok apró csészékre hasonlítanak. A parlagfű szántóföldi és városi gyomként is ismert, legfőképpen a frissen feltört, még rendezetlen építési területeken, parlagon hagyott, elhanyagolt kertekben, árokparton, parkok, utak szélén fordul elő. Irtását rendelet is előírja, eszerint minden földhasználó (ingatlan tulajdonos, kezelő, használó) köteles az ingatlanán és az ingatlan előtti járdán a gyommentesítést elvégezni.

A városüzemeltetési iroda *Város a pollen ellen* elnevezésű akciójának célja a parlagfűves területek megtisztítása. Továbbra is kéri a lakosság segítségét abban, hogy saját környezetükben irtassák a gyomnövényt, illetve jelezzék, ha parlagfűvet látnak a városban. A területet a bejelentéstől számított 10 napon belül kaszálják le. A pollenforrástól telefonszáma: 323-044 (üzenetregisztráció 8.00 és 16.00 óra között); e-mail: feherne@bekescsaba.hu, de személyesen is felkereshetik a városüzemeltetési irodát (Szent István tér 7.).

100 ÉVE TÖRTÉNT CSABAI KRÓNIKA AUGUSZTUS

A Békésmegyei KÖZLÖNY hírelből

SZERKESZTI: GÉCS BELA

● **Az Eötvös-kollégium csabai tagja.** A vallás és közoktatási miniszter a báró Eötvös József-kollégiumban megürit helyekre 69 jeles pályázó közül az évben tizenegyet vett fel. Ezek között van a csabai Rudolf-főgimnázium jelesen végzett, csabai születésű növendéke: Szolár Ferenc.

● **A csabai Kossuth-ünnepély előkészületei.** Az egész nemzet szívét dobogásba hozza Kossuth Lajos neve, s mindenki felbuzdul, midőn az ő emlékének ünnepeléséről van szó. Békéscsaba is megkezdte az előkészületeket, hogy méltóképpen ünnepelhesse a magyar hazza atyjának századik születésnapját. A Kossuth-ünnep végrehajtó bizottsága több ülés után döntött az ünnepség időpontjáról. A Kossuth-ünnepség szeptember 18-án este kezdődik és másnap reggel 6 órától az esti órákig több helyen folytatódik.

● **Egy csabai dalszerző sikere.** A kassai kereskedőifjak társulatának dalköre hangverseny rendezett, nagy és előkelő közönség előtt. A kassai lapok dicsérik a dalkör szabatos énekét, és különösen kiemelik az előadott dalok közül Galli János csabai tanító és az iparos dalkör karnagya által szerzett új férfi-negyest. A beteg lány című, mely érzéstelenes mű volt az est slágere.

● **Csabai Békés megye legtöbb adót fizetői között.** A Békés Megyei Közlöny újságban nyilvánosságra hozott, Békés megye legjelentősebb összegű 238 adófizetője között a 22., 25. és 30. helyen szerepeltek báró Inkey István 6669,38 koronával, Szalay István 5635,30 koronával és Beliczey Géza 4392,92 koronával.

● **Csaba egészségügye.** Augusztus hónapban a közegészségügyi viszonyok kedvezőtlenebbek voltak a július havinál. Az elhaltak száma 56-tal volt több, a születések száma 12-vel. A születések száma így 156 volt, fiú 72, leány 84. Házassal 10 pár. Meghalt 144, fiúnemű 71, nőnemű 73. A legtöbbben (13-an) tüdőgümőkórban, aggkori végegyengülésben pedig 8-an haltak meg.

MOZIMŰSOR

2002. augusztus 15–28.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

15–21-ig 17.45 órákor:

Jason Biggs, S. W. Scott, Mena Suvari:
AMERIKAI PITE 2. ** (szinkronizált vígjáték)

15–21-ig 20.00 órákor:

Heath Ledger:
LOVAGREGÉNY (romantikus kalandfilm)

22–28-ig 17.45 órákor:

Sandra Bullock, Michael Caine, Benjamin Bratt:
BEÉPÍTETT SZÉPSÉG (szinkronizált krimi-komédia)

22–28-ig 20.00 órákor:

Haley Joel Osment, Jude Law, William Hurt:
A.I. – MESTERSÉGES ÉRTELEM (Steven Spielberg sci-fi-je)

SIKERFILMEK EGYSÉGESEN 350 Ft-os ÁRON!



15–21-ig 15.30, 17.45 és 20.00,

pénteken és szombaton 22.00,
szombaton és vasárnap 10.30 órákor,

22–28-ig 15.00, 17.15 és 21.00 órákor:

RETTEGÉS ARÉNÁJA ** (amerikai akció-thriller)

15–21-ig 14.30, 16.00,

szombaton és vasárnap 11.00 órákor:
SHREK (szinkronizált amerikai rajzfilm)

15–21-ig 15.00, 17.15 és 19.30,

pénteken és szombaton 21.30 órákor:
IDŐGÉP * (amerikai sci-fi)

15–21-ig 18.15 órákor:

NEVEM: SAM * (amerikai dráma)

15–21-ig 16.45, 19.00 és 21.00 órákor:

DRIVEN – FELPÖRGETVE * (szinkronizált amerikai akciófilm)

15–28-ig 20.30 órákor:

VIDOCQ ** (romantikus kalandfilm)

22–28-ig 15.30, 17.45 és 20.00,

pénteken és szombaton 22.00,
szombaton és vasárnap 10.30 órákor:

WASABY – MAR, MINT A MUSTÁR (francia-japán dráma)

22–28-ig 14.30, 16.00 és 19.00,

pénteken és szombaton 21.30,
szombaton és vasárnap 11.00 órákor:

SCOOBY DOO – A NAGY CSAPAT (amerikai családi vígjáték)

22–28-ig 19.30 órákor:

AZ EMBER, AKI OTT SEM VOLT * (dráma)

Jegyáraink a hét minden napján 16 óra előtt 450 Ft, 16 órától 650 Ft.
Pénztárnnyitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órákor.
Jegyfoglalás és információ: 524-500. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

*: 14 éven felülieknek • **: 16 éven felülieknek • ***: 18 éven felülieknek

CSABA Center

bevásárló- és szórakoztatóközpont



A MI VILÁGUNK

Csaba Center-Zenit Napok augusztus 18–20-ig
a Csaba Center és az ifiház közös szervezésében.

Augusztus 18., vasárnap: 15.00–17.00: Lazítás divatbemutatóval, breakánnal és könnyed, szórakoztató muzsikával a Csaba Center előtt felállított színpadon. **17.00:** Boldog Gusztáv jazzfotó-kiállításának megnyitója a Csaba Centerben. **17.15:** A fesztivál hivatalos megnyitója a Csaba Center előtti színpadon. **17.30:** Fesztiválkoncertek a színpadon: Katowicei Városi Fúvószenekar és Mazsorettcsoport (Lengyelország); Fanfara „Donia” A Casei De Cultura Fúvószenekar Lipova (Románia); Csökmői Gyermekek-fúvószenekar; Bánovi Ifjúsági Fúvószenekar (Szlovákia); Gyulai Ifjúsági Big Band. **22.00:** Térzene a II. Csabai Leccsófőző Fesztiválon: Fanfara „Donia” A Casei De Cultura Fúvószenekar Lipova (Románia); Csökmői Gyermekek-fúvószenekar; Gyulai Ifjúsági Big Band; Bánovi Ifjúsági Fúvószenekar (Szlovákia). **Augusztus 19., hétfő: 15.00–16.00:** Lazítás divatbemutatóval, breakánnal és könnyed, szórakoztató muzsikával a Csaba Center előtt felállított színpadon. **16.45–22.00:** Fesztiválkoncertek a színpadon: Szentés Város Fúvószenekara; Csorvási Ifjúsági Fúvószenekar és a mazsorettcsoport; Orosházi Fúvószenekari Egyesület; Erlőserkerche Fúvószenekar Gronau (Németország); Weiner Leó Ifjúsági Koncert-fúvószenekar (Budapest); Vasutas Fúvószenekar és a Vasút a Gyermekekért Alapítvány Diákotthonának mazsorettcsoportja (Békéscsaba). **18.00:** Fanfara „Donia” A Casei De Cultura Fúvószenekar Lipova (Románia) fellépése a békéscsabai baptista imaházban. **Augusztus 20., kedd: 10.30:** Térzene a városháza előtt: a Weiner Leó Ifjúsági Koncert-fúvószenekar (Budapest). **11.00:** Ünnepeles zászlófelvonás a városháza előtt. **14.30:** Szentés Város Fúvószenekarának térzenéje Újkigyóson. **15.00:** A Bánovi Ifjúsági Fúvószenekar (Szlovákia) programja a jaminai nyugdíjasklubban. **17.00:** Térzene a mezőmegyeri művelődési ház előtt: a Fanfara „Donia” A Casei De Cultura Fúvószenekar Lipova (Románia). **18.20:** Ünnepeles díjkiosztó és gálaműsor a városháza előtt.

Augusztus 23.: WTF taekwon-do bemutató.

Augusztus 24.: Kick-box bemutató.

A Pillantás a természetbe című kiállítás megtekinthető augusztusban a Csaba Center I. emeletén.

Csaba Center – Fedezd fel!

Bevásárlás és szórakozás a város szívében!

E-mail: cscenter@csabacenter.hu • www.csabacenter.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

ZENIT 2002

Részletes programja a Csaba Center ajánlójában olvasható.

CSALÁNLEVES MOST

Helyszín: MASE-tanya, Kísért, tanya 30. **Augusztus 23., péntek: 14.30:** Élő modell utáni aktrajz, krocki és tanulmány Fazekas Attila művésztanár vezetésével. Beszélgetés Kántor Zsolt költővel. Boldog Gusztáv fotós előadása. Timkó Balázs video-installációja. **19.00:** Nosztaglikus bemutatók a 2001-es művészeti olimpiáról. Projektoros filmvetítés. **21.00:** Bemelegítő DJ-k. **22.30 körül:** Belga zenekar. **00.00:** DJ Titusz **02.00:** Kimelegítő DJ-k. **Augusztus 24., szombat: 14.00:** Beszélgetés Moholy Nagy Orsival a művészetekről, Nagy Zsóppal a fényképezésről. Filmforgatási lehetőség. **18.00:** Gubis Mihály performer lemezbemutatója. **19.30:** Filmvetítés. **20.00:** Tűzrakás Somogyi István tűzönjáróval. Tűzes ismerkedés a Skandináv Gibbons dobosaival és a Berbécs zenekarral. **21.00:** Tűzönjárás. **23.00:** Goa party. **Augusztus 25., vasárnap: 10.00:** Csalánleves-főzés. **12.00:** Csalánleves-osztás.

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET



AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
(Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252)

ajánlatot kér

FÉM SZEMÉTTYŰJTŐK GYÁRTÁSÁRA.

A versenyzetetés típusa: nyilvános eljárás.

A teljesítés határideje: 2002. november 18.

Az ajánlat benyújtásának határideje és helye:

2002. szeptember 4., 10 óra, városüzemeltetési iroda.

Ajánlati kötöttség: a beadási határidőtől számított 30 nap.

A versenykiírás megtekinthető és átvehető 2002. augusztus 28-ig a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-840.

A dokumentáció ingyenes. Biztosítékkadás: nincs.

A Kós Károly Szakképző Iskola

1 fő gázkazánfűtő, asztalos-
ipari gépkarbantartói állás
betöltésére pályázatot hirdet.

Jelentkezési határidő:

2002. augusztus 21.

A pályázatok elbírálásáról
a jelentkezők értesítést kapnak.

Az állás betöltésének ideje:

2002. szeptember 2.



Szennyvízszippantás,
lakossági higtrágya-szállítás,
kerti WC tisztítása

EURO-OKTAÉDER Szakközépiszkola

5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2. (Ifjúsági ház) • Tel./fax: 444-625

Délkelet-Magyarország legnagyobb érettségi utáni felsőfokú szakképzést végző intézményében 2002 szeptemberében a következő iskola-rendszerű szakirányok indulnak:

Gazdasági informatikus	2 éves
Menedzserasszisztens	2 éves
Mérlegképes könyvelő (vállalkozási szakon)	1,5 éves
Pénzügyi-számviteli ügyintéző	1,5 éves
Irodavezető	1 éves
Marketing- és reklámügyintéző	1 éves
Mezőgazdasági műszaki menedzserasszisztens	2 éves
Nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser	2 éves
Számítástechnikai programozó	2 éves

A képzés 23 év alattiaknak ingyenes.

Elérhetőségünk: Telefon: 444-625 • E-mail: titkarsag@eoe.bmk.hu

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

Baleset-megelőzési kampány

A Békés megyei baleset-megelőzési bizottság őszi baleset-megelőzési kampányra készül a megye területén. Céljuk a kerékpáros balesetek csökkentése, a fiatalokat érintő diszkó balesetek megelőzése, a járművek és a járművezetők felkészítése az őszi veszélyekre, a közlekedési morál javítása a közlekedésbiztonsági propaganda eszközeivel. Ennek érdekében várják azok jelentkezését, akik korábban súlyos kimenetelű közúti közlekedési baleset részesei vagy okozói voltak, és vállalnák, hogy balesetük körülményeit, okait, emberi tényezőit, a levonható következtetéseket – tanulságként – megosszák másokkal. Jelentkezni a következő számokon vagy címen lehet: 523-723, fax: 523-700/2232-es mellék, Békés Megyei Rendőr-főkapitányság, 5600 Békéscsaba, Bartók B. út 1-3.



FELHÍVÁS AJÁNLATTELRE

A Szabadkígyósi Mezőgazdasági és Élelmiszer-ipari Szakképző Intézet (5712 Szabadkígyós, Kastély) – a továbbiakban kiíró – nyílt eljárás keretében ajánlatot kér a működtetésében lévő Gyula, Sándorhegy 9. szám alatti Kertészeti Tangazdaság (Gyula külterület 0272/167-0272/168. és 0272/170. hrsz.) ingatlan bérbéradás útján, határozott időtartamra történő hasznosítására.

Az ajánlat egységesen, a három ingatlan egészére, mezőgazdasági hasznosításra vonatkozhat. Az ajánlattevőnek vállalnia kell az ajánlati dokumentációban megjelölt gyakorlati oktatási tevékenység feltételeinek biztosítását 2004. június 20. napjáig. A nyertes ajánlattevő a bérleti szerződést a kiíróval köti meg.

Az ajánlatokat magyar nyelven, írásban, zárt borítékban kell benyújtani. A borítékra rá kell írni: „Kertészeti Tangazdaság – Pályázat”.

Az ajánlat beérkezési határideje: 2002. augusztus 22-én 12 óráig.

Az ajánlat benyújtásának helye: Szabadkígyósi Mezőgazdasági és Élelmiszer-ipari Szakképző Intézet igazgatója (5712 Szabadkígyós, Kastély, Szabadkígyósi Mezőgazdasági és Élelmiszer-ipari Szakképző Intézet).

Ajánlati biztosíték: Az ajánlattevőnek az ajánlata benyújtását megelőző nap 12 óráig ajánlati biztosítékot kell nyújtania. Az ajánlati biztosíték összege az ajánlat szerinti, áfával növelt negyedévi bérleti díj összege. Az óvadék teljesíthető a bérbeadó számlájára készpénzben, a bérbeadónál letétbe helyezett, állami garanciájú, szabadon beváltható értékpapír-szolgáltatásával vagy banki garanciával.

Ajánlati kötöttség: az ajánlat benyújtásától számított 90 nap.

Az ajánlattétel feltétele az ajánlati dokumentáció beszerzése, melyet az ajánlat benyújtásának helyén 5000 Ft befizetése ellenében hétköznapokon 8.00–12.00 óra között lehet beszerezni.

Az ajánlatok elbírálásának határideje: 2002. augusztus 30.

Az ajánlattevőket az eljárás eredményéről a kiíró írásban értesíti.

Az ajánlati felhívással és a bérleménnyel kapcsolatos felvilágosítás a Szabadkígyósi Mezőgazdasági és Élelmiszer-ipari Szakképző Intézet igazgatójától kérhető a 66/247-783 vagy 66/247-790 telefonszámon.



Hocz & Medvegy Kft.

Telefon: 66/442-380

Mobil: 30/9388-404, 30/3301-404

MINDENFÉLE TAKARÍTÁS,
KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat

ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:

447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064



**AUTÓÜVEG
CENTRUM**

Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztosítós
üvegtárcák ügyintézése



Mindenfajta keleti-nyugati
személygépkocsi és haszonjármű
KIPUFOGÓKATALIZÁTORÁNAK
javítása, forgalmazása, cseréje.
Olajcsere, kisebb javítások.
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Doboz utca-Eiffel toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig.

A VÁSÁRHELYI PÁL MŰSZAKI SZAKKÖZÉPISKOLA
(BÉKÉSCSABA, DEÁK U. 6.)

PÁLYÁZATOT HIRDET

INFORMATIKA,
GEOLÓGIA és FIZIKA
szakos tanári állásokra.

SZOLGÁLATI LAKÁS VAN! • TEL.: 66/443-006

**-5%****SUZUKI**

Most a Swift vagy a Wagon R + 5% kedvezménnyel,

10% kezdőbefizetéssel jövedelemigazolással nélkül az öné lehet. • Akár 5%-kal alacsonyabb áron is megvásárolhatja új Suzukiját. • Akár 100 000 Ft-tal többet ér használt autója beszámítás esetén. • Mozgáskorlátozott-utalványát hitel esetén is 300 000 Ft értékben váltjuk be. • Akár 6% kedvezmény (közalkalmazott, köztisztviselő, oktató, taxis, orvos, gyógyszerész). • Akár 40% kezdőbefizetéstől **cascomentes** részletfizetés.Akcióknak a készlet erejéig érvényes.
A felsorolt kedvezmények nem összevonhatók.Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770**ANKERS Kft.**Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233**• APRÓHIRDETÉS •****INGATLAN**

- **A Tulipán utcában garázs**, ugyanott jó állapotban lévő, 14 éves Zastava eladó. Érdeklődni: 06-30/405-6107.
- **2 szobás, téglablokkos, egyedi kazános, IV. emeleti lakás eladó a Kazinczy-lakótelepen.** Érdeklődni a 06-70/230-2572 számú mobiltelefonon, vagy este 17 óra után a 442-502-es telefonon lehet.
- **Békéscsaba központjában 2 + fél szobás lakás hosszú távra kiadó.** Telefon: 323-898.
- **A Csaba Centertől egy perce egyedi kialakítású, 76 m²-es, II. emeleti lakás + 15 m²-es garázs eladó.** Irányár: 130 000 Ft/m². Telefon: 06-20/9170-494.
- **A Rábai utcában bútorozatlan, III. emeleti, 1 szobás lakás kiadó.** Érd.: 06-30/495-9266.

JÁRMŰ

- **Eladó 1989-es, 1300 cm³-es Lada.** Érd.: 06-30/435-3410.

SZOLGÁLTATÁS

- **Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron.** Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- **Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re.** Telefon: 448-672.
- **8 mm-es film átírása videóra, CD-re.** Telefon: 448-672.
- **Rendezvényszervezés.** Tel.: 448-672.
- **Egyedi szoftverkészítés.** Telefon: 448-672.
- **Eseményrögzítés, videofelvétel digitális minőségben.** Telefon: 448-672.
- **Színes televíziók javítása garanciával.** Domokos Tamás, telefon: 430-166 vagy 06-20/9417-855.
- **Zár, hevederzár, redőny, relaxa, szunyogháló, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny árusítása, szerelése, névtábla-gravírozás, kulcsmásolás.** Közületi és lakossági megrendelőket is kiszolgálunk, javítást végzünk. Berkes Jenő, Lencsési út 42., telefon/fax: 457-154, 06-30/233-4550. Berkes Balázs, piactér, zöld faház, telefon: 06-30/213-8478.
- **Svédmasszázs, Békéscsaba, Munkácsy tér 3.** Bejelentkezés: 446-082.
- **Zár, hevederzár, redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny szerelése akciós áron. Kulcsmásolás.** Üzlet: Sás köz 6., telefon: 457-828; az autóbusz-pályaudvar aluljárójában, telefon: 06-70/2110-961.
- **Fekete-fehér televízió javítása, antennaszerelem.** Telefon 16 óra után: 326-162 vagy 06-70/332-4250.

• **Színes tv, videó javítása, antennaszerelem.** Kovács és Tsa Bt. Telefon: 322-480, 454-486.• **Szobafestés, mázolás, tapétázást vállalok rövid határidővel, takarítással.** Szatmári Károly, telefon: 06-20/3911-608.• **Mobiltelefonok, SIM-kártyák vétele, eladása.** Telefon: 06-30/851-1490.• **Kézipermetezők javítása.** Telefon: 06-30/308-9385.• **8 személyes kisbusszal személyszállítást vállalok.** Telefon: 06-20/343-3755.• **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/4818-071.• **Automata mosógépek javítása a helyszínen.** Telefon: 06-30/304-4622, 454-561.**MUNKA**

- **Békéscsaba fiatal férfi munkatársat keresünk nagykereskedelmi raktárba, raktáros munkakörbe.** Jelenkezni rövid önéletrajzzal az 5601 Békéscsaba 1 Pf: 219. címen lehet. B, C jogosítvány vagy targoncavezetői engedély elöny. A borítékra írják rá: Kereskedelem. Jelenkezési határidő: 2002. augusztus 19.

OKTATÁS

- **Angolkorrepetálás.** Tel.: 06-30/460-4454.
- **Többdiplomás magyartanár pótvizsgára, póterettségre felkészítést vállal.** Telefon: 06-30/4029-805.
- **Matematikakorrepetálás középiskolásoknak, főiskolásoknak.** Póterettségre felkészítés. Telefon: 06-30/855-7105.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 06-30/855-7105.
- **Alsós korrepetálás angolból is.** Telefon: 06-30/346-3491.
- **Aranykő Károly ismét meghirdeti sikeres angol- és spanyolnyelv-oktatását.** Új jelentkezés korlátozott számban. Telefon: 06-20/996-8531. Kezds szep-tembertől.

EGYÉB

- **Jó állapotban lévő mobil légkondi eladó.** Érdeklődni: 06-30/4878-970.
- **Megkímélt Jugó szekrény sor olcsón eladó.** Telefon: 322-119.
- **Rotációs kapa adapterekkel, gázreszó palackkal, műanyag hordók, tizedesmérleg eladók.** Telefon: 06-70/286-3155.
- **Alig használt, 24 kalapácsos, 3 fázisú terménydaráló eladó.** Érdeklődni: Békéscsaba, Vásárhelyi u. 2. vagy a 438-119-es telefonszámon.

Békéscsaba belvárosában,
a Munkácsy utcában**169 m²-es, 3 szintes ingatlan
irodának vagy üzletnek hosszú távra kiadó.****Érdeklődni: 06-30/9587-055****A MINŐSÉG ÉS A BIZTONSÁG ISKOLÁJA!**

T POZSÁR Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

**Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS TANFOLYAMOK
INDULNAK:**2002. szeptember 2-án, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).
ÉRDEKLŐDNI A 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.**A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:**

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órakor kezdődik |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órakor kezdődik |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órakor kezdődik |

**EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK!****SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!
ÁRAINKBÓL 50% ELMÉLETI ÉS 3000 FT GYAKORLATI
KEDVEZMÉNYT ADUNK, VALAMINT ÖNÉ LEHET
EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!****AZ ELŐZŐ ÉVBEN AZ AUTÓS-MOTOROS KÉPZÉSBEN
ISMÉLT ELSŐ HELYEZÉST ÉRTÜNK EL!**

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
DUNA ZSOLT	Suzuki Swift	30/279-5490
FÖLDVÁRI ANDRÁS	Suzuki Sedan	20/527-5750
GELLÉN SÁNDOR	FIAT Punto	30/271-8848
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/475-8303
IJ. GYULAVÁRI PÁL	Renault Clio	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MAGURA ISTVÁN	Neoplan (autóbusz)	20/955-1000
PÁL ISTVÁN	Peugeot 205 GR	30/374-9331
PETŐCZ KÁROLY	DAF (tehergépkocsi)	20/377-4475
PINTÉR LAJOS	mentőtiszt, eü.	30/992-8661
SÜLE CSABA	Volkswagen Golf II/D	30/976-9233
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	30/471-1808
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	20/992-7542

CSABAI POLGÁRMESTEREK: VITÉZ JÁNOSSY GYULA

Világháborús évek

JÁNOSSY POLGÁRMESTER A NÉPBÍRÓSÁG ELŐTT

1939. szeptember 1-jén a fasiszta Németország megtámadta Lengyelországot, kitört a második világháború. A Teleki-kormány kihirdette a rendkívüli állapotot, kiterjesztette a rendőrségi felügyelet alá helyezést és az internálás rendszerét, és hatályon kívül helyezte a nyolcórás munkanapról szóló rendelkezést.

1940 elején elkezdődött a Körös-part Alsó Körös sori részének parkosítása, és Beliczey Miklós főispán átadta Jánoissy polgármesternek a kormány-főtanácsosi kitüntetésről szóló okiratot. Jelentős egészségügyi intézménnyel gazdagodott Békéscsaba. Megnyílt a Csabai Szanatórium a dr. Klebelsberg Kunó (Gyulai) út 16. szám alatti épületben. Békéscsaba bekapcsolódott az országos légiforgalmi hálózatba. Indulásának húszéves jubileumát ünnepelte a Körösvidék című, csabai független politikai napilap. A tudóvsz el-eleni küzdelem érdekében megkezdte működését a Luther utcában az Egészségvédő Intézet.

Hetvenötözer hold föld állt víz alatt a megyében, március végén nagy erővel védekeztek Békéscsabán is a belvíz ellen. Elkezdték építeni a Békéscsaba-Kondoros felé vezető műutat. Élelmezési ügyosztályt állítottak fel a cukor- és zsirrendelet végrehajtására. A cukorjegyeket a Népházban, az erzsébethelyiek pedig a község-házban vehették át. Július 20-tól minden héten fél percen át szóltak a légvédelmi sziérának, elkezdődtek az elsötétítési gyakorlatok. 120 000 métermázsza búzát arattak a csabai határban, de kevés volt a munkás a cséplőgépeknél.

1941. június 22-én Németország megtámadta a Szovjetuniót, június 27-én Magyarország hadat üzent a szovjet államnak. Háborúellenes röpiratok, plakátok jelentek meg országszerte, így Békéscsabán is. Az Oncsa egyforma 48 házát Horthy István-telepnek nevezték el. 1942 szeptemberében 21.30 órától elrendelték az elsötétítést. 1943 májusában ünnepelte 30. évfordulóját az Auróra-kör.

1944 áprilisának elején a rendőrség védőórizet alá helyezett 21 kommunisztagyánus egyént és baloldali mozgalmi vezetőt. Májusban a sárga csillag viselésére köteleztek 770 zsidó családot (összesen 2100 embert), akiket a polgármester 100 különálló, igénybevett házba költöztetett – zsidó-

háztömböket hoztak létre. A házakba az emberek csak a legszükségesebb holmijukat vihették, valamint 14 napra való, fejadag szerinti élelmiszert. Este nyolc órától reggel kilencig nem hagyhatták el lakásaikat. Júliusban a Dohánybevaltó telepen raktárakba zsúfolták a zsidókat, innen, az ipari vágányokról indultak a szerelvények Auschwitzba, ahonnan a háború végén mindössze 182-en érkeztek vissza a városba.

Békéscsaba gyászos napja volt 1944. szeptember 21., ekkor történt az angol-amerikai bombázás. Déli 11 órakor szörnyű szőnyegbombázás érte a vasútállomás környékét és Erzsébethely több részét. E napnak a városi anyakönyv szerint 96 halálos áldozata volt. 150 súlyos sebesült került kórházba. Súlyos károk keletkeztek a pályaudvaron és az épületeken, telitalálat érte a Vasúti Szállodát. Elrendelték a város önkéntes kiürítését, Jánoissy polgármester elhagyta Békéscsabát. Az ideiglenesen kijelölt polgármester, dr. Medovarszky Mátyás megalakította a közbiztonságot és közrendet fenntartó bizottságot, melynek tagjai voltak: dr. Lukáts Pál rendőrkapitány, dr. Korniss Géza, Gyöngyösi János, Gálik János, dr. Franciszky Lajos, Hortobágyi János, Sükey József.

Az 1939-ben tíz évre polgármesterré választott vitéz Jánoissy Gyula öt évet töltött hivatalában. 1944 őszén, amikor a szovjet csapatok Békéscsaba felé közeledtek, a polgármester elhagyta a várost és Budapestre távozott, ahol 1945-ben őrizetbe vették. Másfél évi fogva tartás után, 1946. augusztus 22-én kezdődött ügyének népbírósági főtárgyalása a Vigadó nagytermében. Több vádpontot hoztak fel ellene. Az egyik vádpont az volt, hogy még 1926-ban az országgyűlési választások idején rendőrfőkapitányként elfogatta Szeder Ferenc pártjának összes vezető emberét, s ezzel Bud János megválasztását biztosította. Felsőbb utasítás nélkül feloszlatta a szocialista pártot, amelynek híveit sehol sem üldözték úgy, mint Békéscsabán. A zsidó emberek gettózására vonatkozó rendelkezéseket az utasításokon túlmenően hajtotta végre. Súlyos vádpontként szerepelt a város kiürítésében játszott szerepe, s hogy erőltette a leveiteifjak jelentkezését és elszállítását. A gyulai népbíróság Békéscsabán működő tanácsa nyolcnapi tárgyalás után hozta meg ítéletét, Jánoissy Gyulát bűnösnek találták, tízévi fegyházra ítélték. A vezetőbíró az ítélet indoklásában elmondta, hogy Jánoissy bűnös a deportálások elkövetésében is, viszont több vádpont alól felmentették.

A Viharsarok című újság a perről közölt tudósítása szerint: a közönség tapssal fejezte ki helyeslését az ítéletről. Jánoissy volt polgármester az ítélet ellen fellebbezett, így a végős döntést a NOT hozta meg. A védő kérte az előzetes letartóztatás alól való felmentést, amelyet a népbíróság elutasított, az ítéletet a gyulai fogházba kísérték.

Vitéz Jánoissy Gyuláról, aki összesen tizennégy évig volt Békéscsaba polgármestere, nincs további hiteles adatunk. Úgy tudni, büntetését letöltötte, s valószínűleg Budapesten halt meg.

SZERKESZTI: GECS BELA

BÉKÉCSABAI VÁROSVÉDŐK ROVATA

CSABAI
KIK VOLTAK



SZERKESZTI: GECS BELA

SZÁZ ÉVE SZÜLETETT

Nattán István,

A CSABAI VITORLÁZÓREPÜLÉS ATYJA

Hetven évvel ezelőtt még csak a bátor emberek fantáziájának első kezdeti kísérlete volt a motor nélküli siklórepülő megépítése. Ennek országos híré, első békéscsabai úttörője volt Nattán István, aki 1902. augusztus 2-án született Budapesten. Műszaki egyetem évei alatt *Asbóth Oszkár* és *Rubik Ernő* hatására kezdett foglalkozni a siklórepüléssel. Gépészmérnöki oklevele megszerzése után, 1928-ban nyitott Békéscsabán épületgépészeti mérnöki irodát. A csabai sportrepülés meghonosításáért 1932-től tevékenykedett. A Körösvidék című napilapban ifjúsági modellépítő sorozatot indított, ezzel egy időben gyakorlati munkákon keresztül oktatta a fiatalokat a vitorlázórepülésre. A Magyar Országos Véderő Egyesület (MOVE) keretében megalakult repülőszakosztály választott ve-



zetője lett. A 20 tagú lelkes csoport *Nattán István* tervei szerint és irányításával, *Leel-Ösy Albert* műasztalos Luther utcai műhelyében megépítette az első siklórepülő, amely a Csaba vezér nevet kapta.

A Csaba vezér első próbastartján – 1935. július 6-án – *Zsíros András* pilótával gumikötéssel 8 méter magasba fellöve 144 méter siklott az akkori felsővégi legelőn, a mai repülőtéren. *Nattán István* is többször felrepült a Csaba vezérrel, amelynek országos híre Békéscsaba büszkesége lett. *Nattán István* a személyét ért támadások

miatt később lemondott szakosztályvezetői tisztéről. 1941-ben visszahívták a MOVE modellező szakosztály műszaki vezetője lett. A háború után Nattán nagy lelkesedéssel kapcsolódott be a csabai vitorlázórepülő élet újjáélesztésébe. Személyét nagy tisztelet övezte, ezért is választották meg 1946-ban a Békés Vármegyei Repülő Egyesület elnökévé.

Később munkahelyi elfoglaltsága miatt nem tudott a repülés területén tevékenykedni. Főmérnökként 1956-ig dolgozott a Békés Megyei Téglagyári Egyesülésben, majd a konzervgyár tésztauzemében. Tragikus egészséges baleset következtében halt meg 1975. január 29-én. *Nattán István* a csabai vitorlázórepülés legelső úttörője méltó arra, hogy – mint Kvasz András – az ő nevét is emléktábla őrizze egykori lakása (Eötvös u. 4.) falán vagy a repülőtéren méltó helyén.